陆慷大使出席《印度尼西亚中资企业社会责任报告》发布会

10月28日，印度尼西亚中国商会总会举办《2020–2022印度尼西亚中资企业社会责任报告》（以下简称《报告》）发布会，陆慷大使应邀出席并发表演讲。印尼海洋与投资统筹部长卢胡特、印度尼西亚中国商会总会常务副主席刘城出席并致辞。两国工商企业、学术机构和公益组织等代表200余人参加。

陆大使对《报告》的正式发布表示祝贺，指出中资企业一直以来积极融入当地社会，切实履行社会责任，为印尼经济社会发展作出了重要贡献，得到了广泛认可。相信通过这份《报告》，印尼民众可以更多、更直观、更全面地了解中资企业在印尼的故事。

陆大使表示，印尼政府将人力资源培训作为发展的首要任务。多年来，中资企业通过多种形式、不遗余力地加强印尼员工培养，这有利于为印尼社会创造更多的就业机会，有利于提高印尼工人的收入水平，有利于提升印尼在国际产业链供应链中的地位。知识和技能犹如“接力棒”，在两国工人之间、两国企业之间传递，为印尼经济发展增添了动力，使中印尼经贸投资合作日益紧密。

陆大使强调，人力资源培训仅仅是中资企业本土化经营、为印尼经济社会发展作贡献的一个缩影。中资企业秉持着“命运与共，携手同行”的信念，全方位地履行着社会责任：在共同应对新冠疫情中，与印尼社会风雨同舟，共克时艰；在共同提高民众收入中，与合作伙伴互相支持，共同成长；在共同营造和谐社区中，与当地民众共享成果，传递温情；在共同促进经济发展中，推动数字转型和产业升级，惠及当地民众生活。

陆大使表示，习近平主席倡导构建人类命运共同体理念。在印尼也有相近理念，即“gotong-royong”（互相帮助、共同进步）。刚刚闭幕的中国共产党第二十次全国代表大会确立了以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的根本遵循，也为中国深化拓展平等、开放、合作的全球伙伴关系，与各国一道共建人类命运共同体开辟了广阔前景。三个月前，应习近平主席邀请，佐科总统对中国进行访问，两国领导人确立了共建中印尼命运共同体大方向。这些为中资企业更加积极地投身到推动中印尼经贸投资合作、共建中印尼命运共同体提供了方向、提供了引领、提供了动力。

陆大使最后指出，《报告》的发布不是终点，而是起点。希望中资企业更多、更好地履行社会责任，回馈印尼社会的关注、支持和期待，为共建中印尼命运共同体作出新的贡献。

卢胡特统筹部长感谢中资企业积极履行社会责任，加强本地人才培养，为印尼经济社会发展所作出的贡献，并表示近年来两国深入对接“一带一路”倡议和“全球海洋支点”构想，取得了很多务实合作成果，体现了合作共赢的本质。希望双方深化经贸投资合作，更好地造福两国人民。

刘城副主席表示，《报告》反映中资企业与当地民众同舟共济，携手同行，共同促进印尼社会发展的美好愿望和生动实践。未来商会总会将这项工作继续下去，传承下去，让践行社会责任成为中资企业在印尼发展一张闪亮名片。

发布会上，曼迪利孤儿院院长乌密女士讲述了在孤儿院经营最困难时，得到了中资企业持续无私捐助，从而渡过难关的感人故事，并将孤儿院孩子们创作的反映中印尼友谊的画作，赠送给陆慷大使、卢胡特统筹部长和刘城副主席。现场气氛温馨、感人。活动结束后，陆大使和卢胡特统筹部长接受媒体采访。

印度尼西亚中国商会总会成立于2005年，现有12个行业分会，约300家会员企业。《报告》是该会发布的首份在印尼中资企业社会责任报告。该《报告》显示，中资企业日益重视并积极践行企业社会责任，以实际行动回馈印尼社会，惠及了成千上万的当地民众。

陆慷大使在《印度尼西亚中资企业社会责任报告》发布会上的演讲

尊敬的海洋与投资统筹部长卢胡特阁下，

尊敬的印度尼西亚中国商会总会常务副主席刘城先生，

尊敬的各位印尼中资企业负责人，

印尼社会各界的朋友们，媒体朋友们，女士们，先生们：

大家好！非常高兴出席今天的发布会。我谨代表中国驻印尼大使馆热烈祝贺印度尼西亚中国商会总会发布首份《印度尼西亚中资企业社会责任报告》。

我出使印尼以来，在与印尼社会各界的广泛交流中，深深地感受到印尼政府致力于国家发展、民生改善的远大抱负，感受到印尼人民积极进取的激情活力，感受到印尼各行业对深化我们两国经贸投资合作的殷切期盼。在印尼中资企业、包括你们取得的业绩和你们对印尼经济社会发展的贡献，是印尼领导人经常谈起的话题。中资企业创造的就业、带来的税收，是很容易通过政府统计数据看到的；你们在印尼经济数字化、产业下游化中发挥的积极作用也得到了广泛认可；但广大中资企业在成长过程中已经融入了印尼社会、并积极履行社会责任，特别是，你们实际上已成为印尼社会的一部分，这一点，似乎并未广为人知。

很高兴，商会总会关注到了这一重要领域。经过数月的艰辛努力，在作了大量的问卷调查、企业访谈和案例征集后，今天商会发布了这份期待已久的报告，向印尼公众全面展示了中资企业原来就在他们中间，原来就是他们的一部分，原来一直在积极而又默默地履行着社会责任。我希望，广大印尼朋友能通过这份报告，更多、更直观、更全面地了解中资企业在印尼的故事。

女士们，先生们，

两个月前，我应邀考察了中印尼合作投资的青山工业园。它位于中苏拉威西省，是一个以镍业为主的现代化工业园区。在这里，我遇到了实习的印尼学生，正在老师傅的指导下学习职业技能，回答问题时还有些羞涩，但一提到未来充满着兴奋和憧憬；我看到了忙碌的当地工人，熟练地操作着各类机械，而在一两年前，他们还是周边村庄的渔民和农民。

我偶遇了一个印尼小姑娘，她叫菲特里亚尼，虽然娇小腼腆，但已经是二级工程师，和许多印尼青年人一样，富有激情、敢于挑战。她所在的部门是工艺科，负责镍铁产品质量的改进，对知识技能要求很高。大学刚毕业的她，成为工艺科的第一位印尼员工。在中国同事的悉心指导和热情帮助下，她仅用了4个月的时间，就掌握了岗位技能，并主动将全部生产作业指导材料翻译成印尼文，将操作界面实现了中印尼文切换，便利了中印尼员工之间的知识技术转移。第二年，工艺科又有7名印尼员工加入，菲特里亚尼又把从中国同事那里学到的知识技能，手把手地传授给他们。很了不起！

青山工业园负责人告诉我，在这里1名重要技术岗位的中国员工要负责向5至10名印尼员工传授知识技能，传授的效果要定期考核，与负责传授的中国员工的工资待遇直接挂钩。现在，这个园区已聘用了近8万名印尼员工，培养了大批高素质的技能工人，累计向印尼政府上缴了22.2亿美元的税费。

女士们，先生们，

佐科总统将人力资源培训作为印尼发展的首要任务。多年来，中资企业不遗余力地加强印尼员工培养。菲特里亚尼的故事，只是成千上万个本地人才培养故事中的沧海一粟。商会的一份问卷调查显示，91.4%的中资企业通过“师带徒”等方式培养员工，50%的中资企业选派印尼员工赴中国培训，37.1%的中资企业开展了校企合作项目。本地人才培养非常重要，有利于创造更多的就业岗位，有利于提高印尼工人的收入，有利于提升印尼在国际产业链供应链中的地位。

知识和技能犹如“接力棒”，由中国工人传递给印尼工人，再由印尼工人传递给更多的印尼工人，并且永不停息地在印尼传递下去。每一天，在中资企业里，成千上万个知识技能接力棒在工人之间传递；每一天，在中印尼两国间，成千上万个知识技能接力棒在企业之间传递。日复一日，年复一年，印尼经济发展因此获得了动力，中印尼经贸投资合作因此日益紧密。短短几年间，印尼已经发展成为全球第一大镍生铁生产国、第二大不锈钢生产国，中资企业将中国先进的冶炼技术带到印尼，通过资金、技术、人力资源等合作，成为印尼工业化进程中发挥着积极作用的参与者。

女士们，先生们，

人力资源培训仅仅是中资企业本土化经营、为印尼经济社会发展作贡献的一个缩影。这份报告显示，中资企业在成长过程中，全方位地履行着社会责任。

它是在共同应对新冠疫情中，与印尼社会风雨同舟，共克时艰。是在疫情最严峻时刻，为了挽救生命，中资钢铁工厂主动调整了生产计划，延迟了钢铁冶炼，将生产的氧气免费优先供应给急需的医院；是多方筹措、不惜成本，从海外空运来制氧机、呼吸机，采购来大量防护服和口罩，无偿地捐赠给印尼社会；是两国企业合作研发、采购和生产疫苗，助力印尼成为全球新冠疫情控制最好的国家之一。

它是在共同提高民众收入中，与合作伙伴互相支持，共同成长。是苏门答腊的农民，与中资企业合作开发棕榈园，生产的棕榈油出口中国，从而获得可观的收入；是万丹的养殖户，经中资企业技术人员的驻场指导，提升了养殖水平，改善了一家人的经济状况；是西爪哇的小企业主，在中资电商平台的帮助下，通过网络将产品销往印尼各地、乃至世界各地。

它是在共同营造和谐社区中，与当地民众共享成果，传递温情。是遭受洪水袭击的南加里曼丹居民，亲手接过中资企业志愿者送来的方便面、牛奶和帐篷；是走在中资企业捐建大桥上的苏拉威西村民，上班往返时间由2小时缩短至20分钟；是有了新文具的孤儿院孩子，是宰牲节收到牛羊的老人，是接受培训的巴迪制作者，是受资助完成学业的大学生。

它是在共同促进经济发展中，推动数字转型和产业升级，惠及更多的民众生活。是巴布亚的一位小学生，在中资企业建成通讯基站后，满怀期待地与远在异乡的父母视频通话；是紧张忙碌的雅万高铁工人，畅想着早日带着家人，坐上自己参与建设的印尼首条高速铁路；是西加省的中资企业印尼员工，从中国培训归来，满怀信心地建设印尼的钢铁工业。

大家不应忽略一个事实：在印尼绝大多数中资企业都是由中、印尼两国投资者合资设立的，在印尼注册，在印尼纳税，吸纳印尼就业，繁荣印尼经济。两国投资者同舟共济、携手同行，共同履行社会责任，共同促进经济社会发展。

在印度尼西亚这个充满活力、充满温情、充满希望的国度，成千上万个富有爱心的参与者、成千上万个感受温暖的老百姓、成千上万个感人至深的故事连接在一起，形成了中资企业履行社会责任最全面、最清晰、最动人的景象。将这些片段连接在一起的，是一个共同的理念——我们的命运紧密相连，我们的未来携手共进，也就是这份报告的主题：“命运与共，携手同行”。

女士们，先生们，

习近平主席说：“中国人始终认为，世界好，中国才能好；中国好，世界才更好。”这就是中国看世界、看中国与世界关系的角度。我们认为世界是宽广博大的，处处都有合作机遇；我们提倡同舟共济、互利共赢，我们反对你输我赢、零和博弈；我们始终将中国的命运与世界各国的命运紧密相连，将中国的发展与世界各国的发展同频共振，将中国人民的利益与世界各国人民的利益有机统一。因此，习近平主席倡导构建人类命运共同体理念。在印尼也有相近的理念，即“gotong-royong”（互相帮助、共同进步）理念。

刚刚闭幕的中国共产党第二十次全国代表大会确立了以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的根本遵循，也为中国深化拓展平等、开放、合作的全球伙伴关系，与各国一道共建人类命运共同体开辟了广阔前景。习近平总书记在大会报告中指出，中国坚持对外开放的基本国策，将坚定奉行互利共赢的开放战略，不断以中国新发展为世界提供新机遇，推动建设开放型经济，更好惠及各国人民。

三个月前，应习近平主席邀请，佐科总统对中国进行访问，两国领导人确立了共建中印尼命运共同体大方向。这是民心所向、势在必然，因为两国发展阶段相似，共同利益相连，理念道路相通，前途命运攸关。这些都为中资企业更加积极地投身到推动中印尼经贸投资合作、共建中印尼命运共同体提供了方向、提供了引领、提供了动力。

女士们，先生们，

社会责任报告的发布，不是终点，而是起点。随着两国投资合作的日益密切，中资企业需要更多、更好地履行社会责任，以回馈印尼社会的关注、支持和期待。

这需要中资企业更加积极参与高质量共建“一带一路”和“全球海洋支点”合作项目，积极参与印尼产业升级、数字转型和基础设施等领域发展，为印尼实现2045年建国百年目标作出贡献。

这需要中资企业继续加强与印尼政府、商业伙伴、高等院校和公益组织等机构的密切合作，进一步践行“人类命运共同体”理念，带动各利益相关方共同践行社会责任。

这需要中资企业始终如一，继续采用捐款、捐物和赋能等多样化的方式，集腋成裘、聚沙成塔，坚持不懈向印尼社会传递公益爱心。

这需要中资企业加强与印尼社会的沟通，让社会各界更清楚看到中资企业履行社会责任的诚意、努力和贡献，让更多企业见贤思齐、从善如流，共同致力于印尼社会发展。

女士们，先生们，

中资企业是两国经贸投资合作的一粒种子，已深深地扎根这片土地，而且长势很快、枝叶繁茂，如今已是大树苍苍，硕果累累。这要归功于两国领导人的战略引领，也离不开印尼社会各界的悉心呵护。在此，我要向致力于促进两国经贸关系的各界人士表示衷心感谢。特别要感谢卢胡特统筹部长，长期以来为推动两国合作所作出的积极贡献；同时感谢印度尼西亚中国商会总会，为增进两国企业间友好合作与交流所作出的不懈努力。

国之交在于民相亲。中资企业在印尼的发展，连接着数万个合作伙伴，牵动着数十万个幸福家庭，编织着一张利益相连、民心相通的共同命运网。希望中资企业继续履行好社会责任，为共建中印尼命运共同体作出新的贡献。

谢谢大家！